

Avi sou konfidansyalite

Avi sa a dekri kòman enfòmasyon sou sante w gendwa itilize epi pataje e kòman ou ka wè enfòmasyon sa yo. **TANPRI, BYEN LI DOKIMAN SA A AVÈK ANPIL ATANSYON.**

Dat li an vigè : 1^{ye} janvye 2025

Kòman nou itilize epi pataje enfòmasyon ou yo

Si w resevwa benefis nan men MassHealth, nou gen enfòmasyon pou n ba ou. Sa gen ladan enfòmasyon pèsònèl ou yo e enfòmasyon sou swen medikal ou yo, tankou ki kalite sèvis medikal w ap resevwa. **Nou itilize epi n pataje enfòmasyon ou yo jan sa make annapre la.**

Pou jere sante w

- Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo pou ede jere tretman e sèvis ou resevwa.
- *Egzanp* : Yon doktè voye ban nou enfòmasyon sou dyagnostik e tretman ou yo pou n apwouve lòt sèvis siplemantè.

Pou egzekite MassHealth

- Nou itilize epi n pataje enfòmasyon ou yo pou n egzekite MassHealth.
- *Egzanp* : Nou sèvi ak enfòmasyon sou ou pou n asire w ap resevwa swenyaj bon kalite oubyen pou etidye kòman pou n kenbe frè swenyaj yo ba.

Pou aktivite asosye ak peman

- Nou itilize epi n pataje enfòmasyon ou yo pou aktivite asosye ak peman.
- *Egzanp* : Nou pataje enfòmasyon ou yo pou n peye pou founisè swen medikal ou yo pou sèvis ou resevwa.

Lè lalwa egzije sa

- Nou pataje enfòmasyon ou yo lè lalwa egzije sa.
- *Egzanp* : Lè lalwa egzije sa, nou pataje enfòmasyon ou yo avèk

ajans leta oubyen federal tankou Depatman sante piblik e sèvis sosyal Etazini Damerik (U.S. Department of Health and Human Services) pou yo ka sipèvizite aktivite swen oubyen ankete fwòd oubyen abi.

Pou w gen plis benefis

- Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo pou w jwenn lòt benefis oubyen sèvis ou kalifye pou w resevwa.
- *Egzanp* : Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo tou pou n fè w konnen ki nouvo sèvis, benefis, oubyen swen medikal ou gen antanke manm MassHealth.

Pou sante oubyen sekirite

- Nou itilize e pataje enfòmasyon ou yo si sa nesesè pou anpeche yon menas imedya pou sekirite w oubyen sekirite lòt.

Pou rechèch

- Nou gendwa pataje enfòmasyon ou yo pou rechèch ki benefisyè manm MassHealth e satisfè kondisyon konfidansyalite MassHealth.

Dwa ou yo

Pou sa ki konsène enfòmasyon w, konnen ou gen dwa.

Resevwa yon kopi avi sou konfidansyalite sila

- Vèsyon aktyèl avi sa a ap disponib sou sit entènèt nou a.
- Ou ka nenpòt lè mande pou yon kopi avi sa a sou papye e n ap ba w youn.

Resevwa yon kopi dosye MassHealth ou yo

- Jan lalwa egzije sa, ou ka mande yon kopi dosye MassHealth ou yo. Se pou w fè demann lan alekri.
- Nou ka ba w aksè nan dosye tankou aplikasyon w yo, istorik sou reklamasyon ou fè, e avi nou voye ba ou. MassHealth pa gen dosye medikal. Si w ta renmen yon kopi dosye medikal ou yo, kontakte tanpri founisè swen medikal ou a.

- MassHealth gendwa mande pou w peye yon frè rezonab pou fè kopi dosye MassHealth ou yo e voye yo ba ou.

Mande pou n korije dosye MassHealth ou yo

- Ou ka mande n korije dosye MassHealth ou yo si w kwè yo enkòrèk oubyen si gen enfòmasyon ki manke.
- Se pou w fè demann lan alekri, di n sa w vle chanje, e pouki. Si n fè chanjman ou mande a, n ap kite w konn sa alekri.
- Nou gendwa di “non” pou demann ou fè a, pa egzansp, si n kwè enfòmasyon yo kòrèk oubyen n pa t kreye enfòmasyon yo, men n ap di w rezon an alekri.

Mande pou gen kominikasyon konfidansyèl

- Ou ka mande pou n kontakte w yon sèten jan, tankou rele w lakay ou, nan biwo kominikasyon w, oubyen nan selilè w, oubyen voye imèl nan yon diferan imèl. Tanpri, kontakte n alekri epi di n egzakteman ki kote e kòman MassHealth dwe kontakte w.
- N ap konsidere tout demann rezonab e dwe di “wi” si w di n si l ap yon danje pou ou si n di non.

Resevwa yon lis avèk ki moun nou pataje enfòmasyon ou yo

- Ou ka mande pou yon lis lè n pataje enfòmasyon ou yo e rezon pouki nou pataje yo.
- N ap mete tou tout pataj nou fè sis lane anvan dat ou fè demann lan eksepte si lè enfòmasyon ou yo te pataje pou tretman w, peman pou tretman w, e pou operasyon medikal, sèten lòt pataj (tèlke tout pataj ou te mande n fè).
- N ap ba w yon lis gratis chak 12 mwa. Si w mande pou yon lòt lis sou 12 mwa apre dènye demann ou an, nou gendwa mande w peye yon frè rezonab baze sou sa li koute.

Mande n mete limit jan nou itilize oubyen pataje enfòmasyon ou yo

- Ou ka mande n mete limit jan nou itilize oubyen pataje enfòmasyon ou yo.
- Se pou demann lan fèt alekri.
- MassHealth ap konsidere tout demann ki fèt, men nou pa oblije aksepte l. Pa egzanp, nou gendwa di “non” si restriksyon an ta aji sou swen ou yo.

Enfòmasyon sou sante repwodiktif

- MassHealth ap pwoteje enfòmasyon sou sante repwodiktif ou yo. Lalwa entèdi n pataje enfòmasyon sa yo pou yon ankèt oubyen pwosè penal, sivil, oubyen administratif kont tout moun ki chèche, resevwa, founi, oubyen fasilite swen medikal repwodiktif.
- Pa egzanp : Si w ale abite nan yon leta ki kriminalize tout moun k ap chèche jwenn swen sante repwodiktif e responsab leta sa a mande MassHealth pou enfòmasyon w, n ap ba yo enfòmasyon w lè konsa.
- MassHealth pa p pataje enfòmasyon sou sante repwodiktif ou yo pou aktivite siveyans sante, pwosedi jidisyè e administratif, fòsdelòd oubyen doktè ki egzamine kadav oubyen doktè lejis amwenske moun k ap fè demann pou enfòmasyon ou yo sètifye objektif demann l ap fè a pou yon ankèt penal, sivil, oubyen administratif k ap chèche pou enpoze responsablite sou tout moun k ap chèche, jwenn, founi, oubyen fasilite swen sante repwodiktif.
- Pa egzanp : Si n resevwa yon òdonans tribinal ki mande pou enfòmasyon sou sante repwodiktif ou yo, nou pa p okipe sa amwenske nou resevwa yon atestasyon valab nan men tribinal sa a ki klèman di enfòmasyon sa yo pa p itilize pou ankèt oubyen enpoze okenn responsablite nan tout pwosedi kont oumenm poutèt ou mande oubyen resevwa swen sante repwodiktif.

Enfòmasyon sou tretman pou itilizasyon sibstans

- MassHealth pa p pataje enfòmasyon sa yo amwenske sa otorize pa 42 C.F.R. Part 2.
- Amwenske ou ban n pèmisyon pou fè sa oubyen yon tribinal emèt yon òdonans legal ki mande pou dosye ou yo oubyen yon temwayaj ki releve kontni dosye sa yo e ou te gen posiblite opoze òdonans lan, MassHealth p ap pataje enfòmasyon sou tretman pou itilizasyon sibstans kèlkeswa kalite ankèt oubyen pwosedi sivil, penal, administratif, oubyen lejislatif kont ou.

Depoze yon plent

- Ou ka kontakte MassHealth si w kwè dwa pou lavi prive w vyole oubyen ou gen kesyon w ap poze sou avi sa a. Ou ka depoze yon plent tou avèk U.S. Depatman sante piblik e sèvis sosyal apati enfòmasyon ki nan fen avi sa a pou w depoze yon plent.

Chwa ou yo

Ou gen dwa sou jan enfòmasyon ou yo pataje. Nan sèten sitiyasyon, ou ka deside avèk kiyès enfòmasyon ou yo pataje e kòman yo itilize.

Kiyès pou mete nan swen ou yo

- Ou gen dwa chwazi avèk kiyès MassHealth pataje enfòmasyon yo, tankou zanmi, fanmi, oubyen lòt moun ki patisipe nan tretman w, reprezantasyon w, oubyen paman pou swen ou yo.
- Si w pa an mezi pou w di n chwa ou a, tankou si w pèdi konesans, MassHealth gendwa pataje enfòmasyon ou yo avèk yon lòt moun si n kwè sa nan bon enterè w.

Pataj avèk pèmisyon w

- MassHealth pa p itilize oubyen pataje enfòmasyon ou yo avèk lòt moun pase moun ki make nan avi sa a, amwenske ou ban n pèmisyon.
- Ou ka chanje lide nenpòt lè, depi w kite n konn sa alekri.

- Si w anile pèmisyon w, nou pa ka rebran okenn enfòmasyon nou itilize oubyen pataje lè n te gen pèmisyon w. Sa gen ladan enfòmasyon sou sante repwodiktif e enfòmasyon sou tretman pou abi sibstans.

Komèsyalizasyon e vant enfòmasyon

- MassHealth pa vann enfòmasyon ou yo oubyen pataje enfòmasyon ou yo pou kesyon komèsyal.

Responsablite nou yo

N ap kenbe enfòmasyon ou yo an sekirite e prive

Pwoteje enfòmasyon ou yo

We are required by state and federal laws to protect information about you, and we will let you know promptly if a breach occurs that may compromise the privacy or security of your information.

Di w kòman enfòmasyon ou yo ap itilize epi pataje

- MassHealth dwe respekte tèm avi sa a.
- MassHealth ka fè chanjman nan avi sa a. N ap fè w konnen si n fè chanjman enpòtan nan avi sa a oubyen jan n itilize e pataje enfòmasyon ou yo.

Kontakte n

- Ou ka kontakte biwo konfidansyalite MassHealth (MassHealth Privacy Office) si w ta renmen sèvi ak youn nan dwa ki make nan avi sa a, oubyen si swete gen plis enfòmasyon sou jan MassHealth pwoteje enfòmasyon ou yo.
- Imèl : Privacy.officer@mass.gov
- Adrès : MassHealth Privacy Office
Executive Office of Health and Human Services
One Ashburton Place, 11th Floor, Boston, MA 02108
- Telefòn (617) 573-1656

- Si w bezwen èd pou konprann lèt sa a, telefonnen nan nimewo (800) 841-2900 (TDD / TTY : 711, lendi pou vandredi, 8:00 a.m. pou 5:00 p.m.
- Tanpri, kominike avè n pou w mande pou yon kopi avi sa a nan lòt lang oubyen pou jwenn yon kopi nan lòt fòm, tankou gwo karaktè oubyen bray.

Kontakte Depatman sante piblik e sèvis sosyal Etazini Damerik :

Address: U.S. Department of Health and Human Services
200 Independence Avenue, S.W., Room 509F HHH Bldg
Washington, D.C. 20201

Email: OCRComplaint@hhs.gov